



## Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

**3636**-е заседание

Среда, 28 февраля 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Олбрайт . . . . .	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	
Ботсвана . . . . .	г-н Легваила
Чили . . . . .	г-н Сомавиа
Китай . . . . .	г-н Цинь Хуасунь
Египет . . . . .	г-н Эль-Араби
Франция . . . . .	г-н Дежамме
Германия . . . . .	г-н Хенце
Гвинея-Бисау . . . . .	г-жа Лопеш да Роза
Гондурас . . . . .	г-н Мартинес Бланко
Индонезия . . . . .	г-н Виснумурти
Италия . . . . .	г-н Фульчи
Польша . . . . .	г-н Влосович
Республика Корея . . . . .	г-н Пак
Российская Федерация . . . . .	г-н Орджоникидзе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Гомерсал

### Повестка дня

**Выборы одного члена Международного Суда (S/1996/51, S/1996/52 и Add.1, S/1996/53 и S/1996/133)**

Заседание открывается в 11 ч. 40 м.

**Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

**Выборы одного члена Международного Суда (S/1996/51, S/1996/52 и Add.1, S/1996/53 и S/1996/133)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотела бы напомнить, что на своем 3590-м заседании 7 ноября 1995 года Совет Безопасности принял резолюцию 1018 (1995), в которой он постановил провести выборы для заполнения вакансии в Международном Суде 28 февраля 1996 года на заседании Совета Безопасности и на заседании пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Сегодня утром Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея согласно соответствующим положениям Статута Суда независимо друг от друга проведут выборы в целях заполнения этой вакансии. Список кандидатов, выдвинутых национальными группами и представленных Генеральному секретарю ко 2 февраля 1996 года, назначенному сроку представления кандидатур, содержится в документе S/1996/52 и Add.1. В документе S/1996/133 содержится имя кандидата, выдвинутого одной из национальных групп и представленного Генеральному секретарю после 2 февраля 1996 года. В документе S/1996/53 содержатся биографические данные кандидатов, выдвинутых национальными группами.

Кроме того, на рассмотрении членов Совета находится меморандум Генерального секретаря, содержащийся в документе S/1996/51, в котором приводится нынешний состав Суда и излагается процедура, которой необходимо следовать при проведении выборов.

Я хотела бы напомнить Совету о том, что согласно пункту 1 статьи 10 Статута Международного Суда

"избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности".

Требуемое большинство в Совете Безопасности составляет восемь голосов.

Статья 15 Статута Суда предусматривает, что

"член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника".

Соответственно, член Суда, избранный для заполнения вакансии, образовавшейся в результате кончины судьи Андреса Агилара Модсли, будет оставаться в должности до 5 февраля 2000 года.

Выборы будут проводиться тайным голосованием. Когда мы приступим к голосованию, члены Совета получают бюллетени с именами кандидатов. После того как будут розданы бюллетени для голосования, снятие кандидатуры не допускается. Однако это будет возможно сделать в перерывах между голосованиями. Членам Совета предлагается поставить знак "X" против имени кандидата, за которого они желают голосовать. Голосовать можно только за того кандидата, имя которого указано в бюллетене, причем каждый избиратель может голосовать только за одного кандидата; в противном случае бюллетень будет считаться недействительным. Когда кто-либо из кандидатов получит требуемое большинство голосов, я сообщу Председателю Генеральной Ассамблеи имя этого кандидата и буду просить Совет продолжать заседание до получения от Председателя Генеральной Ассамблеи результатов голосования в Ассамблее.

Сейчас я проведу жеребьевку для определения двух делегаций, которые будут выступать в качестве счетчиков голосов.

\* \* \*

**Председатель** (говорит по-английски): Жребий выпал на делегации Гвинеи-Бисау и Германии. Поэтому я прошу их назначить из состава своих делегаций по одному члену для выполнения функций счетчиков голосов.

По приглашению Председателя г-н Вельбертс (Германия) и г-н Сан (Гвинея-Бисау) выступают в качестве счетчиков голосов.

**Председатель** (говорит по-английски): Могу ли я считать, что теперь Совет готов приступить к

выборам для заполнения вакансии, образовавшейся в результате кончины судьи Агилара Модсли?

Число полученных голосов:

Г-н Гонсало Парра-Арангурен

9

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Прошу сотрудника по обслуживанию заседаний раздать бюллетени.

Члены Совета должны поставить знак "X" против имени кандидата, за которого они желают голосовать.

\* \* \*

**Председатель** (говорит по-английски): Я понимаю так, что все члены Совета уже заполнили бюллетени, и прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

Сбор избирательных бюллетеней закончен. Я хотела бы напомнить Совету о том, что согласно договоренности, достигнутой в ходе консультаций, подсчет бюллетеней не начнется до тех пор, пока не будет подтверждено, что избирательные бюллетени собраны в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета будет продолжаться.

\* \* \*

**Председатель** (говорит по-английски): Мне сообщили о том, что в Генеральной Ассамблее избирательные бюллетени собраны. Теперь начнется подсчет бюллетеней в Совете Безопасности. Сейчас счетчики произведут подсчет бюллетеней. Согласно договоренности, достигнутой в ходе наших консультаций, оба счетчика произведут подсчет бюллетеней независимо друг от друга.

\* \* \*

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	15
Число недействительных бюллетеней:	0
Число действительных бюллетеней:	15
Требуемое большинство:	8

Г-н Хулио А. Барберис	5
Г-н Франсиско Вильягран Крамер	1

**Председатель** (говорит по-английски): Единственный кандидат, г-н Гонсало Парра-Арангурен, получил требуемое большинство голосов в Совете Безопасности.

Я письменно сообщу о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи. Прошу Совет продолжать заседание, пока Председатель Генеральной Ассамблеи не проинформирует Совет о результатах голосования в Ассамблее.

\* \* \*

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотела бы информировать членов Совета, что я только что получила от Председателя Генеральной Ассамблеи письмо следующего содержания:

"Имею честь информировать Вас о том, что на 101-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью избрания одного члена Международного Суда, абсолютное большинство голосов в Генеральной Ассамблее получил следующий кандидат: г-н Гонсало Парра-Арангурен".

Поскольку Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея достигли согласия в отношении одного и того же кандидата, выдающийся юрист г-н Гонсало Парра-Арангурен, Венесуэла, избирается членом Международного Суда на срок полномочий, истекающий 5 февраля 2000 года.

Я хотела бы поздравить г-на Парра-Арангурена и пожелать ему всяческих успехов на высоком посту, на который он избран. Я хотела бы также поблагодарить счетчиков голосов за оказанную помощь.

Таким образом, Совет Безопасности завершил программу работы, предусмотренную для данного заседания.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.